贝多芬
钢琴奏鸣曲集

（二）

人民音乐出版社

贝多芬

钢琴奏鸣曲集

（二）

魏纳·莱奥定指法、句法，加踏板
记号，作装饰音说明以及其它注释

人民音乐出版社

前　　言

这个版本我严格地忠实于最初版本，但改正了其中一些印刷的错误和一些不准确的地方，这些错误和不准确的地方可能出于贝多芬手稿中的笔误，但显然不是出于他的意愿。

有些地方有必要增补一些力度和句法记号。我用方括弧表明我所增补的那些力度和演奏记号。为了避免出现割裂乐句的情况，我常常将连线延长到乐句末尾。凡应有而缺漏的连线我都一一补加了。

我还增补了明显缺少的连线，以及为最初版本所忽略但根据作品的特点自然应该有的顿音点（特别是在快板中）。

为了演奏方便起见，个别地方我改变了左右手弹奏的划分——哪怕最初版本的一个音也没变动。

与以前大多数版本的主要区别，是从头至尾加了踏板记号，其目的不仅是为了色彩，而多数是为了连接得没有缝隙。

在指法上有些地方演奏者可能一时有些反感，但经过多次练习之后，如果认识到能够更好地表现出作品的气质、节奏、内含的和声和模进的一致性等等，可能会接受这里所采用的指法。我认为，今天已没有必要那样怕大拇指弹奏黑键了。而且大拇指奏黑键比奏白键好一些的情况是常有的。此外，不管手指经过多少训练，也总是第4指比其它手指笨一些，所以我在多处建议在邻键的情况下用3—5指（不用第4指）。在同音重复时，假如这个重复音不是快速，我感到惯用的换手指是多余的，甚至造成负担；但另一方面，假如为了连接得无缝隙，在同一键上无声地换指则是很重要的。为了方便手小的人，在其它版本中很多用第2指的地方，我改用大拇指（左手奏七度音程时）。

我用小音符表示装饰音。我不受任何教条的约束，而完全是根据对艺术的直觉和对艺术的口味。因而颤音有时从本音开始，有时从上方辅助音开始，如果可能并应该有后装饰音（即使最初版本没有注明）！所谓“双装饰音”，演奏者要注意它的伸缩性，这种装饰音的节奏永远决定于速度。

在技术上难度较大的部分，可用或奏方案。

*　　*　　*

第二册注

奏鸣曲12，第一乐章，第180和第198小节。我建议手小者用或奏方案。

奏鸣曲12，第二乐章，第27和第28小节。三度连续进行，假如用准确的速度很难适应，建议用或奏方案中的所谓“间用三度”。

奏鸣曲13，第二乐章。开始几小节上方括弧中的数字，涉及到对本乐章节拍的理解，第一小节“弱”，第二小节“强”，以此类推。奏鸣曲31的第二乐章与此相似。（请看那里）。

奏鸣曲13，第四乐章，第50、51和第52小节。两手相互交错，这样演奏有些蹩扭，因此我建议用或奏方案。第218、219和第220小节也是如此。

奏鸣曲14，第一乐章。在最初版本该乐章开始处可看到这样的说明：“不用弱音器”。为了避免误解，这个版本省略了这个说明。

奏鸣曲14，第一乐章，第12小节。在许多版本中，第二个三连音中的c，与最初版本的b不一样。按照最初版本，这个小节第二个四分音符上的二和弦就变成了六四和弦。不论从理论还是从美学的观点看，我感到二和弦更合理。

奏鸣曲14，第三乐章。在彼得斯出版的克勒版本中，该乐章为202小节，比最初版本和布赖特科普夫－黑特尔出版的全集版本多出了一小节。这个差别的产生，是因为克勒将再现的第一结束主题改成与呈示部一样（因而第135小节变为两小节）。在这个版本中这个乐章是201小节（与最初版本一样）。

奏鸣曲19，第二乐章，第133小节。在大多数版本中，第二个八分音符（左手）用g代替了a。在最初版本中的a，可能是印刷的错误，但是这个a音，作为和声外音，仍然是可能的。我坚持用最初版本的a。

奏鸣曲20，第一乐章，第110小节。按照最初版本，左手只奏一个g，但大多数版本是g b三度，因为这样属七和弦解决得自然。在最初版本中缺少b，可能是印刷的错误。这个版本用g b三度。第121小节与此相似。

奏鸣曲21，第一乐章，第301小节。演奏者也许会感到这个指法奇怪，但在音阶中隐藏着阻碍终止（该小节前半是属七和弦，后半是Ⅵ级三和弦）只有用这个指法和标出的重音记号，才能表现出来。

奏鸣曲21，第三乐章，第465——474和第513、514小节。这些小节在技术上特别困难，所以建议用或奏方案。

奏鸣曲22，第二乐章，第185小节。按照最初版本（还有其它一些版本），右手的节奏与下面小节（第186）的一样。但很可能是印刷的错误。第185小节正确的节奏（我这样想）应与它前面小节（第184）一样。左手出现的呼应（第189小节）证明了这一点。这个版本改正了上面所推测的那个错误。附带说明：比洛已经改正了最初版本这一小节。请看希尔默版本（纽约）。

布达佩斯，1959。

魏纳·莱奥
张　瑞译
赵宋光校

目　录

12 Op.26 Andante con Variazioni 3

13 Op.27.№1. Andante 21

14 Op.27.№2. Adagio sostenuto 38

15 Op. 28 Allegro 52

16 Op.31.№1. Allegro vivace 76

17 Op.31.№2. Largo Allegro 102

18 Op.31.№3. Allegro 123

19 Op.49.№1. Andante 146

20 Op.49.№2. Allegro ma non troppo 155

21 Op.53 Allegro con brio 162

22 Op.54 In Tempo d'un Menuetto 196

试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com

12. 奏 鸣 曲

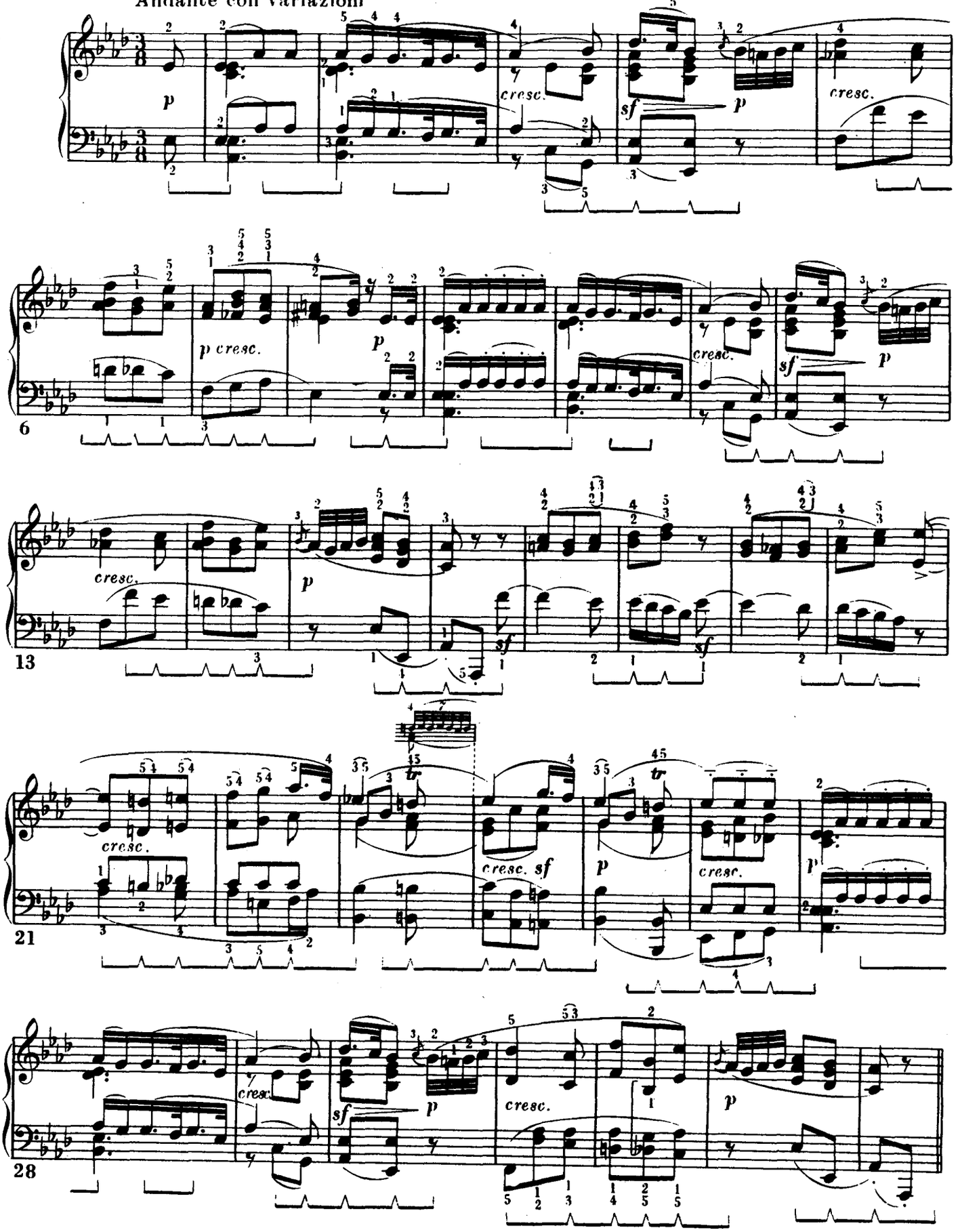
献给卡尔·冯·李希诺夫斯基亲王

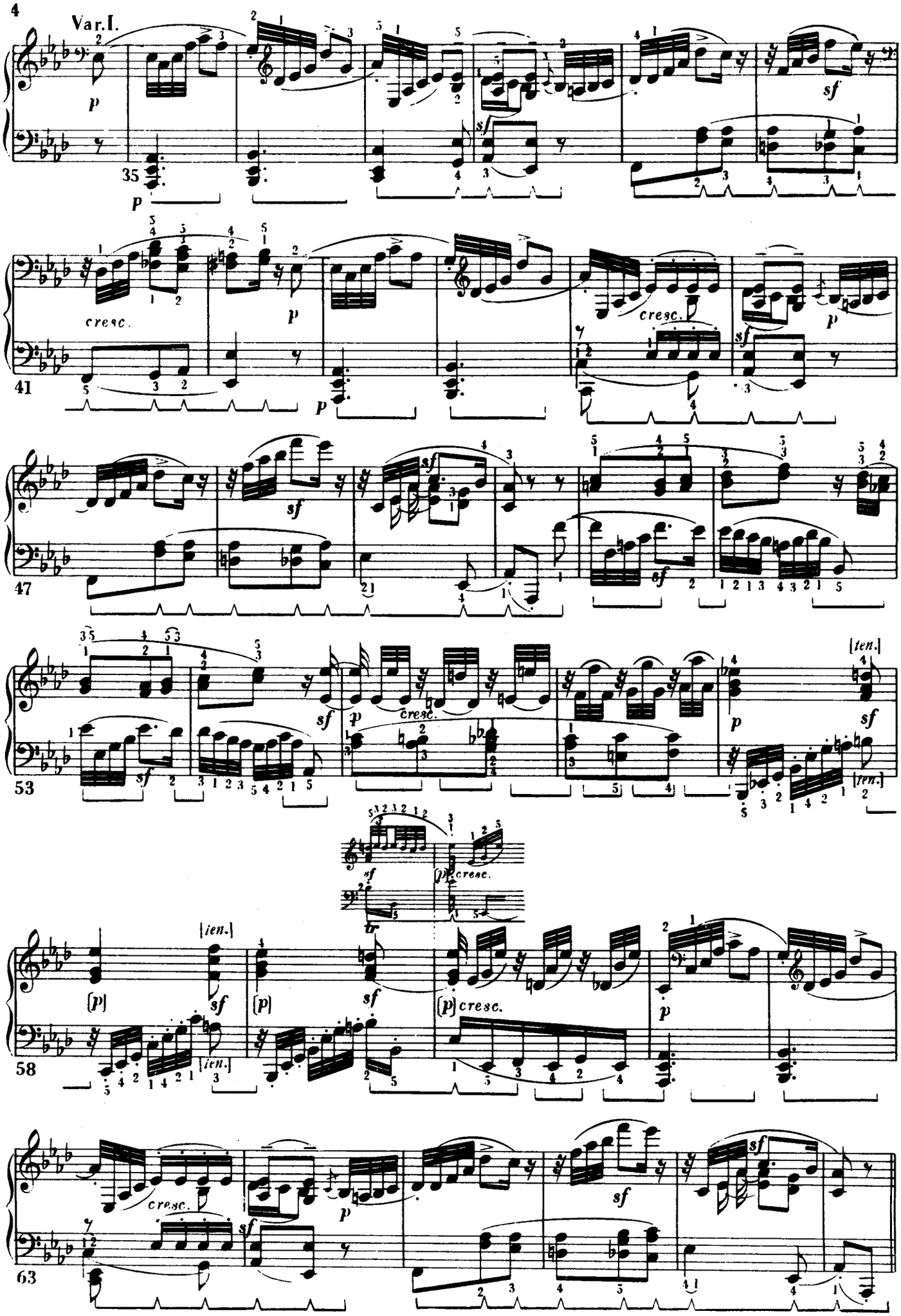
〔德〕贝 多 芬

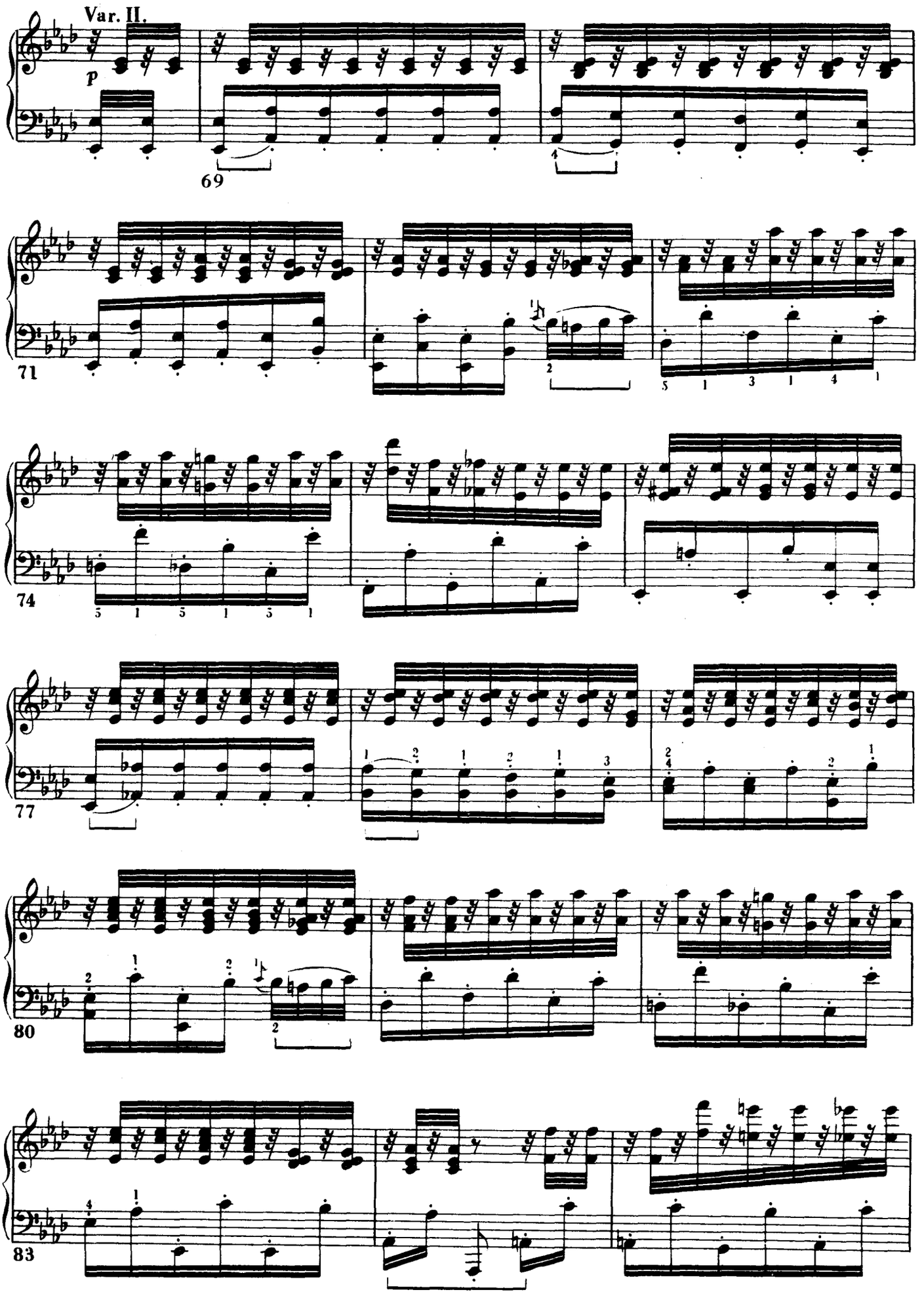
L. van BEETHOVEN Op. 26.

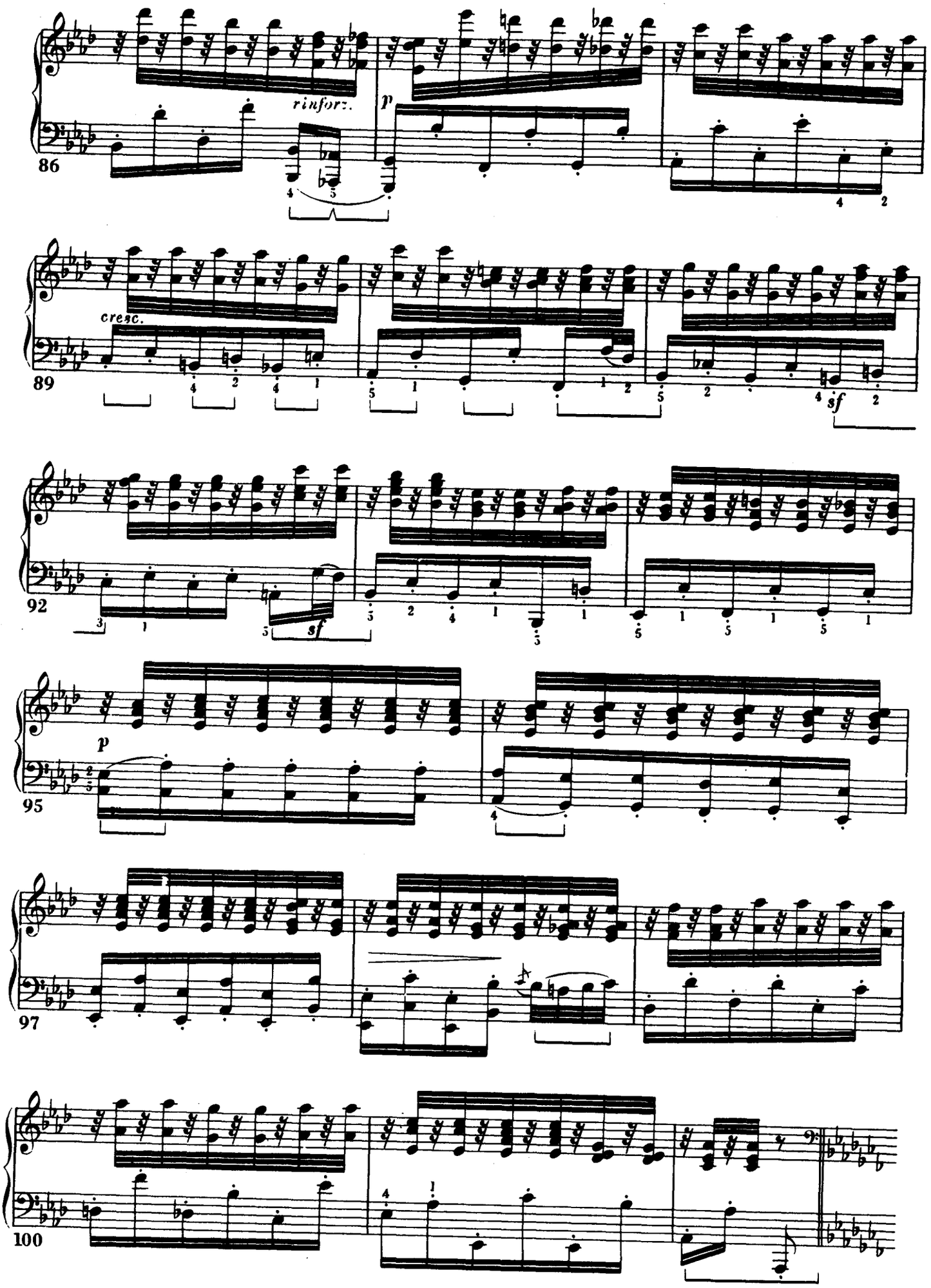
(1770—1827)

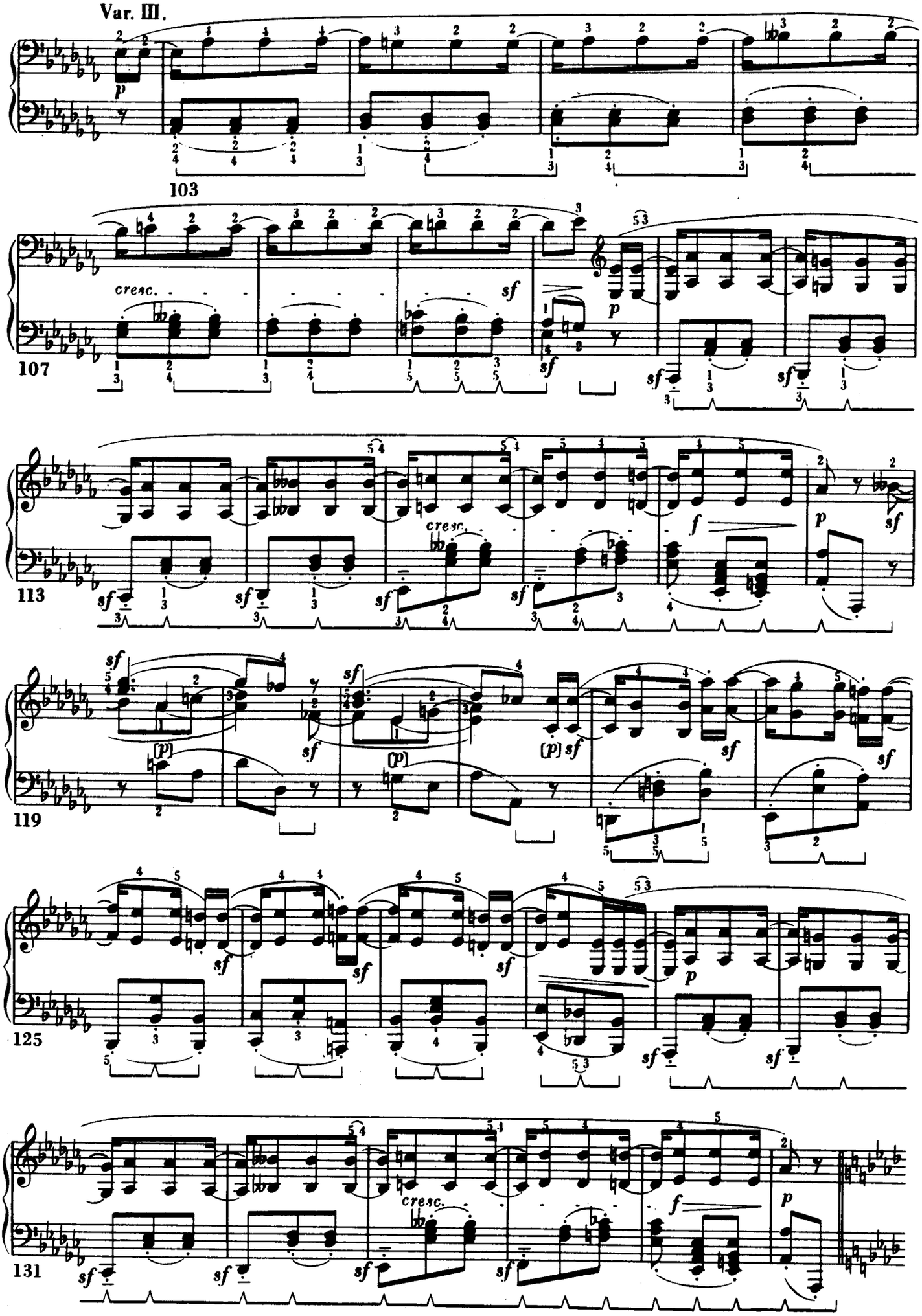
Andante con Variazioni



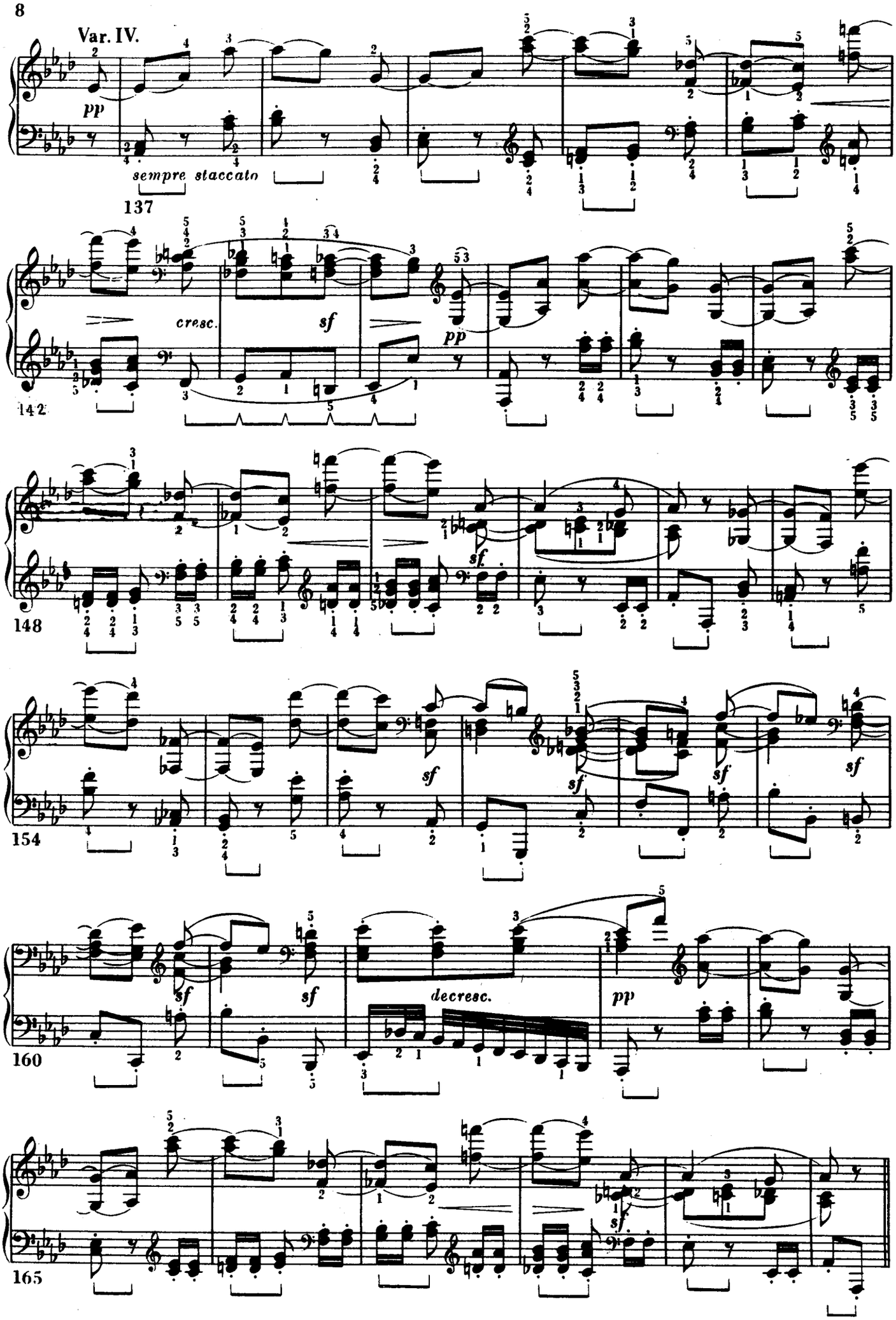

Var. I.
p
sf
cresc.
[ten.]
[p]
[ten.]
cresc.
tr

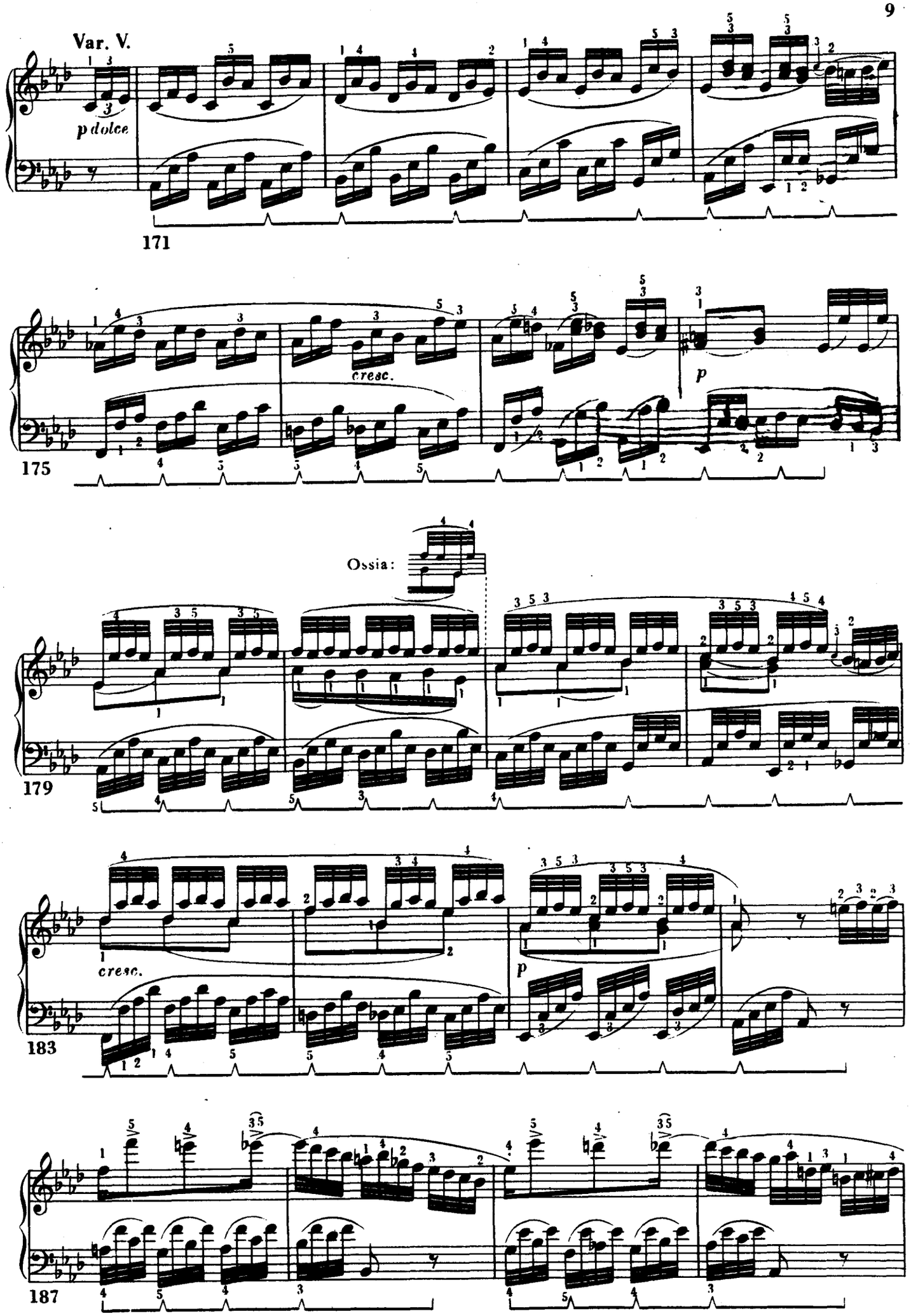

Var. II.
p
69
71
74
77
80
83

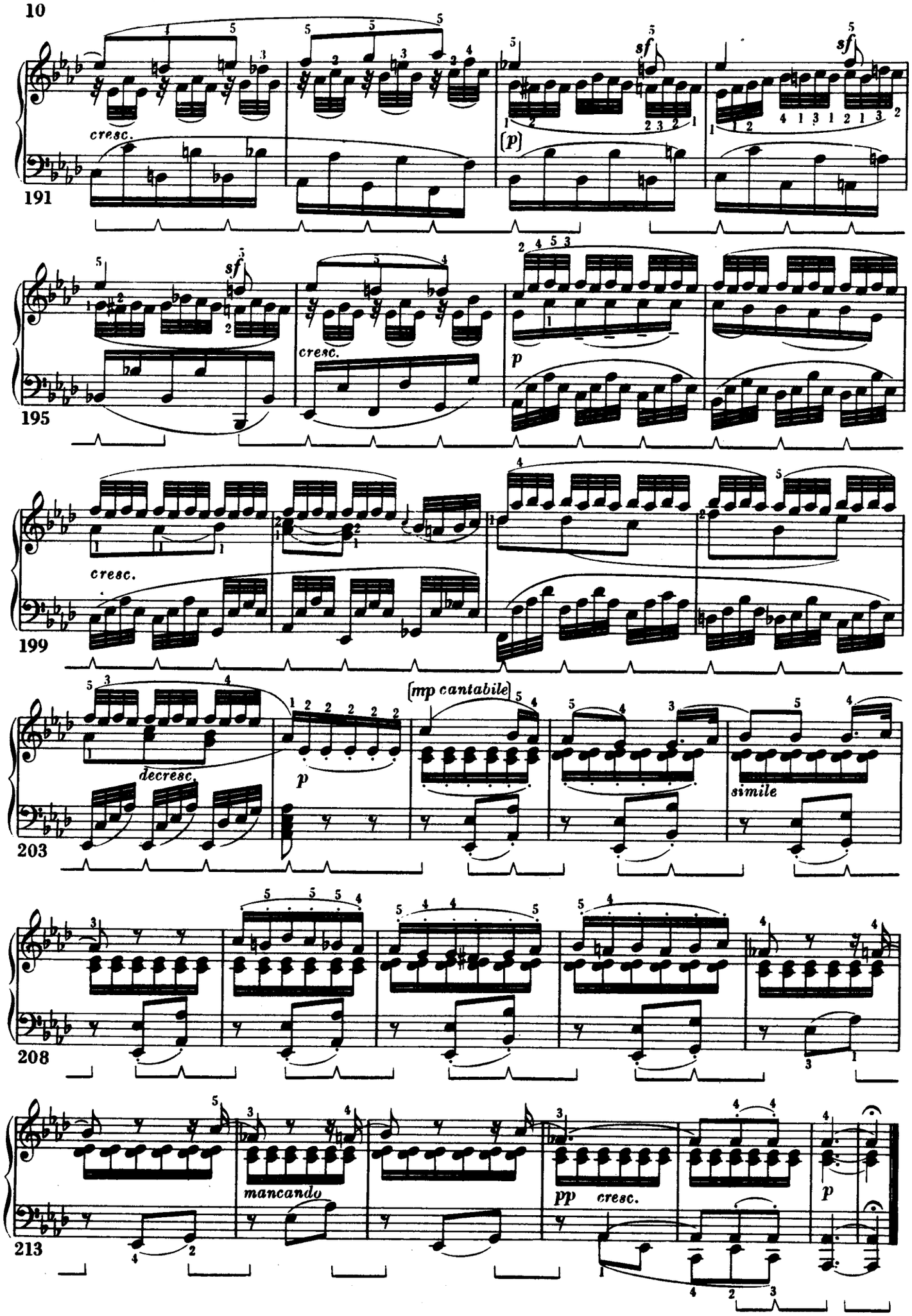

86
rinforz.
p
89
cresc.
sf
92
sf
95
p
97
100



试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com

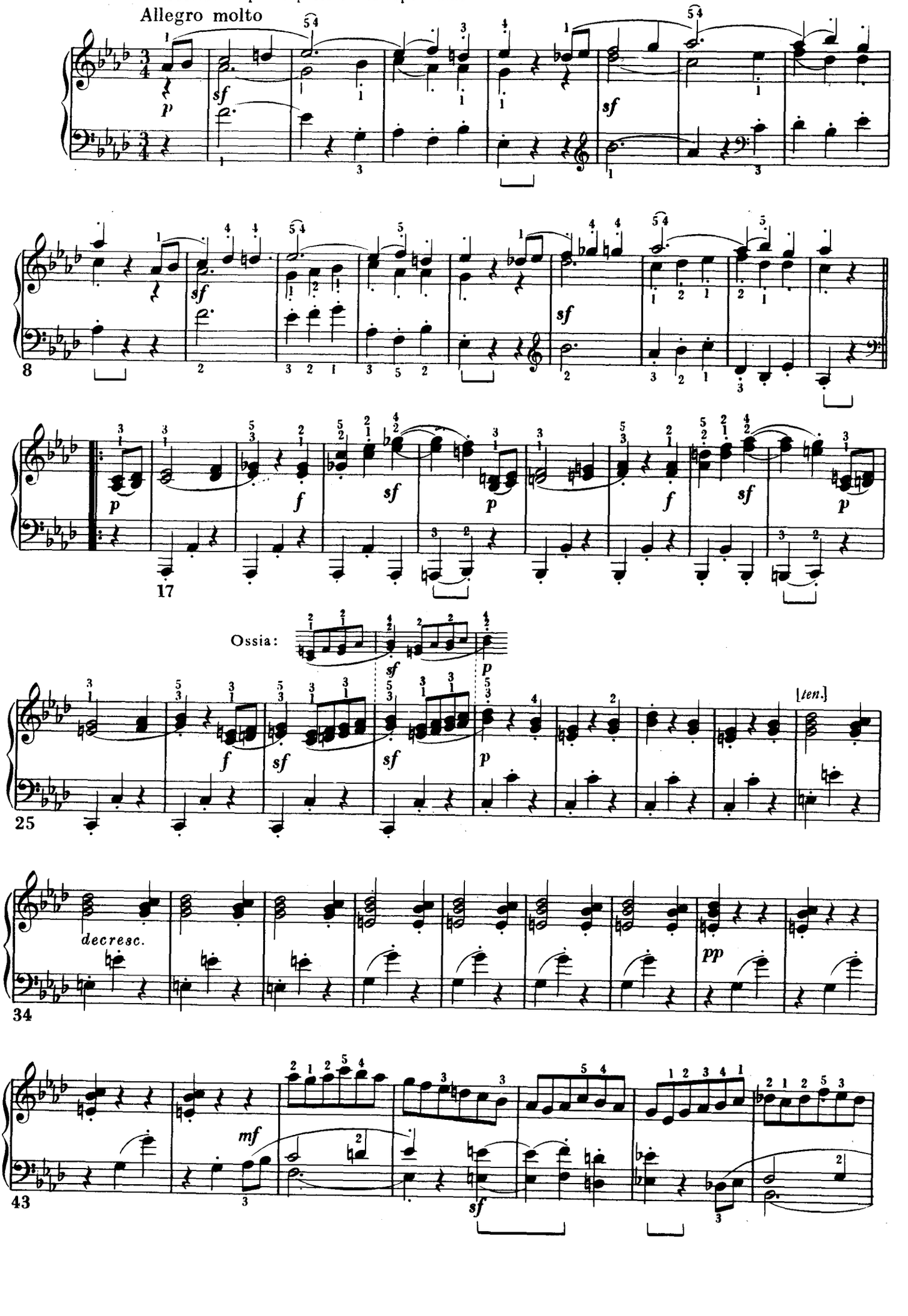

Var. IV.
pp
sempre staccato
137
cresc.
sf
pp
142
sf
148
sf
sf
sf
154
sf
sf
decresc.
pp
160
sf
165

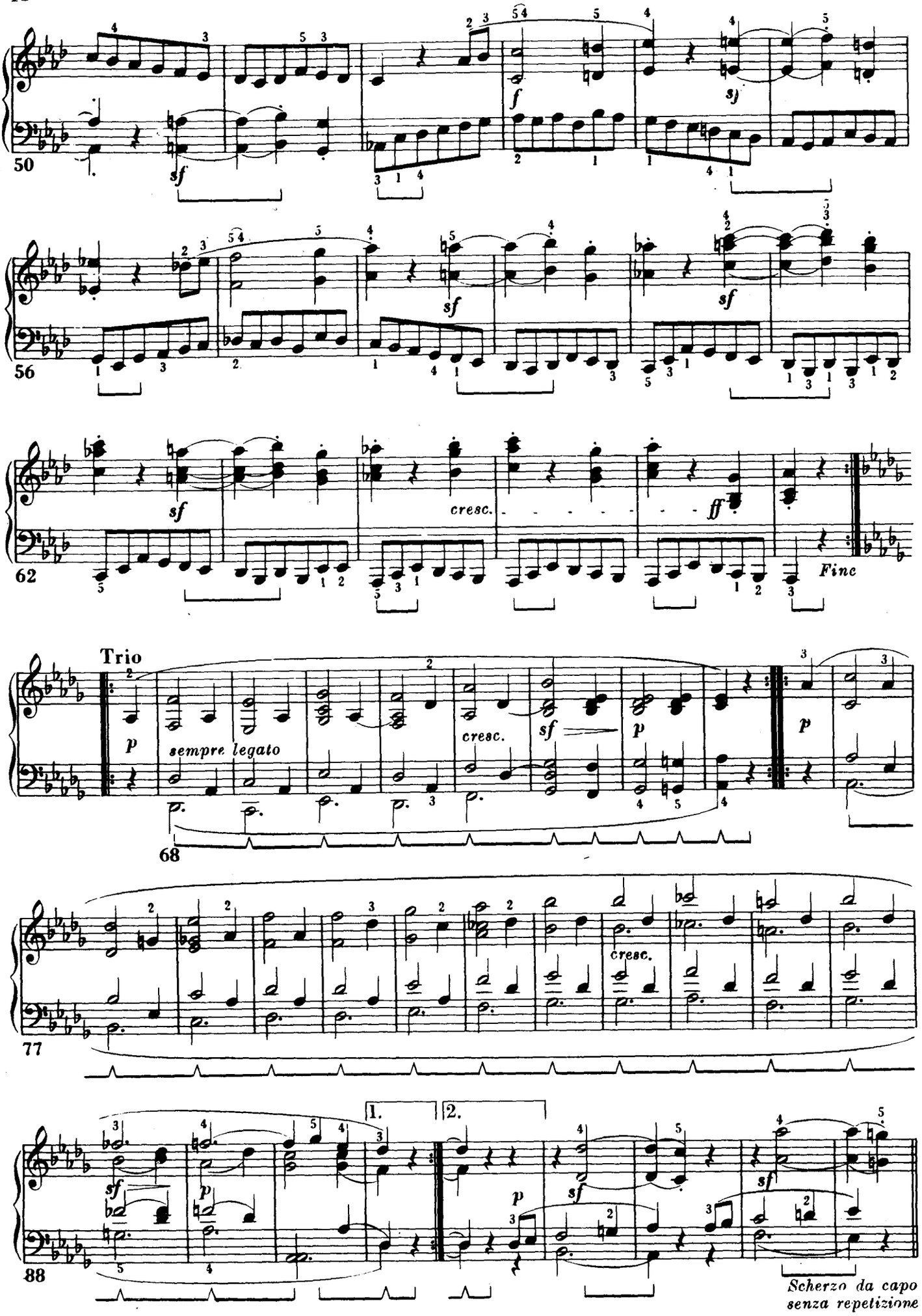

Var. V.
p dolce
171
cresc.
p
175
Ossia:
179
cresc.
p
183
187

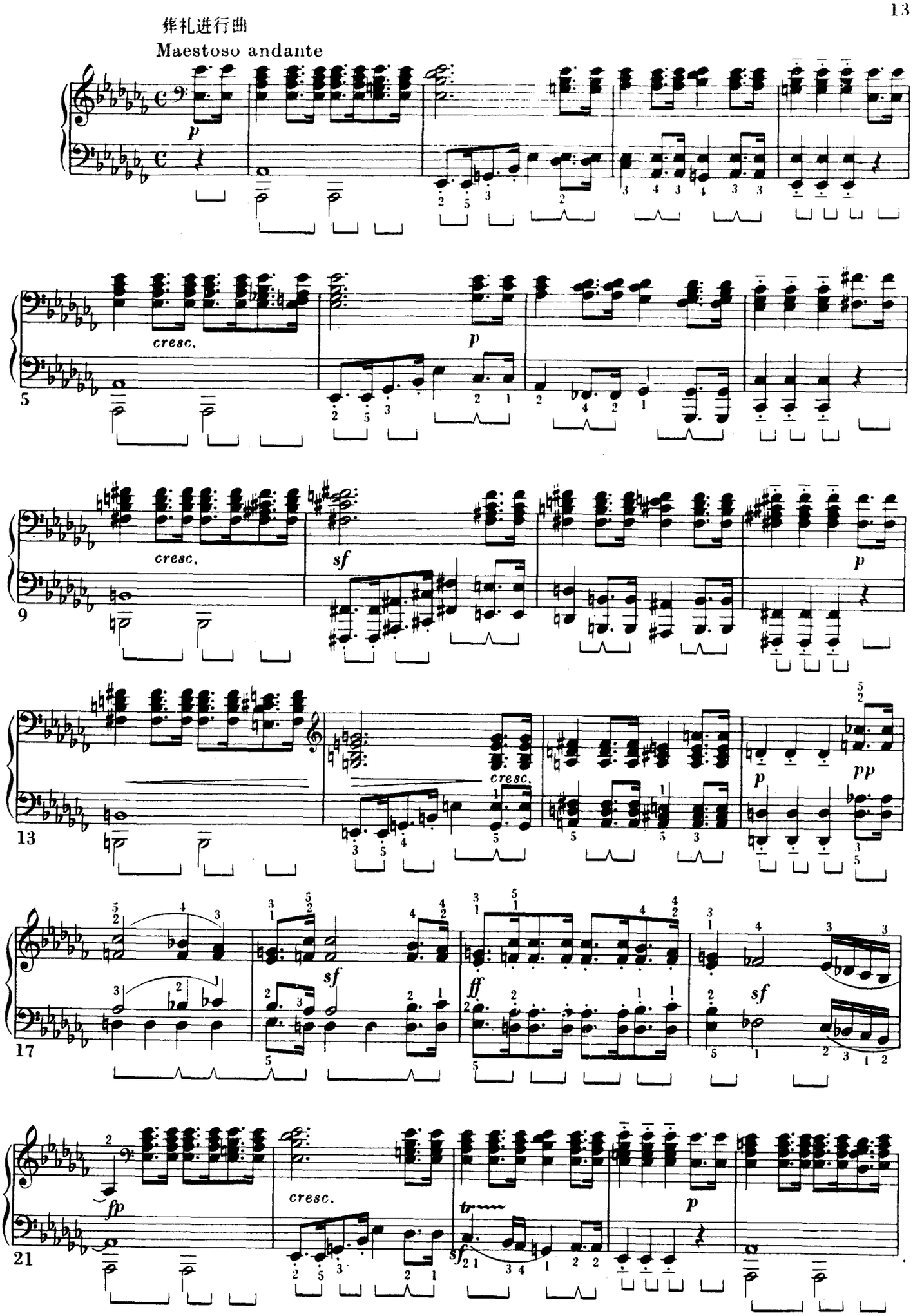

191
cresc.
sf
(p)
sf
195
sf
cresc.
p
199
cresc.
203
decresc.
p
(mp cantabile
simile
208
213
mancando
pp
cresc.
p

Scherzo. La prima parte senza repetizione

Allegro molto




50
sf
f
sf
56
sf
sf
62
sf
cresc.
ff
Fine
Trio
p
sempre legato
cresc.
sf
p
p
68
cresc.
77
1.
2.
sf
p
p
sf
sf
88
Scherzo da capo
senza repetizione



试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com